



# NUEVO MANUAL DE MEMBRESÍA

# ÍNDICE

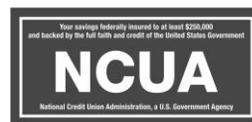
Misión y Visión	1
Catálogo de Productos y Servicios Disponibles	2
Condición de Membresía	2, 25
Cuentas Personales	
Productos de Ahorros	3
Productos de Préstamos	5
Servicios	7
Cuentas para Jóvenes	8
Cuentas para Negocios	
Productos de Ahorros	9
Productos de Préstamos	10
Servicios	11
Cuentas para Organizaciones Sin Fines de Lucro	
Productos de Ahorros	11
Servicios	13
Cuentas para Edificios HDFC	
Productos de Ahorros	14
Productos de Préstamos	16
Ubicaciones de Cajeros Automáticos (ATM) y Red	17
Servicios de Cuentas	
Banca en Línea- Acceso Móvil	18
Money Desktop	18
Pago de Facturas por Internet y en Persona	18
Depósito de cheques móvil	18
People's Voice Response	19
Depósito Directo	19
Servicios de Cambio de Cheques y Giros Postales	19
Transferencia Bancaria	19
Normas	
Divulgación de Veracidad de Ahorros	21
Divulgación de Disponibilidad de Fondos	22
Política de Privacidad	23
Condición de Membresía	24

# NUESTRA MISIÓN

Lower East Side People's Federal Credit Union, creada en 1986, es una cooperativa financiera sin fines de lucro que promueve la justicia y oportunidad económica en los vecindarios de Nueva York. La cooperativa le pertenece a nuestros socios y se dedica a la prestación de servicios financieros de alta calidad e inversiones en el desarrollo de las comunidades de bajos ingresos, inmigrantes, y marginadas.

# NUESTRA VISIÓN

Lower East Side People's Federal Credit Union es motivada por una visión de comunidades prósperas, sostenibles, y diversas, donde todas las personas vivan con dignidad y sean capaces de contribuir plenamente a sus comunidades y la sociedad. Somos parte de un movimiento más amplio de cooperación comprometido a construir una economía justa y un mundo en el que las personas compartan propiedad, y control sobre sus finanzas, lugares de trabajo, vivienda y terrenos.



# PRODUCTOS Y SERVICIOS

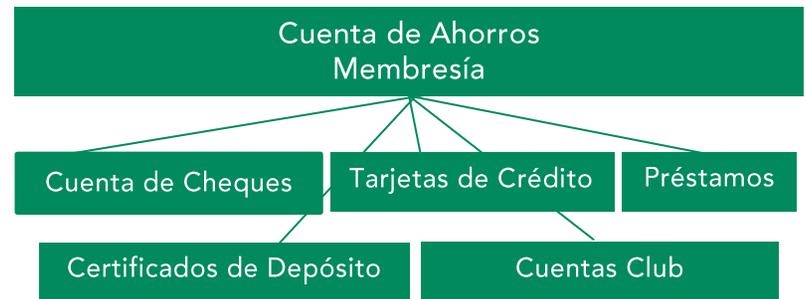
		Tipo de Membresía			
		Person al	Negocio	Organi zación	HDF C
Ahorros	Cuenta de Ahorros (Savings)	✓	✓	✓	✓
	Cuenta Corriente (Checking)	✓	✓	✓	✓
	Mercado Monetario	✓	✓	✓	✓
	Certificados de Depósito (CD)	✓	✓	✓	✓
	CD de Super Ahorro	✓			
	Cuentas de Vacaciones	✓			
Préstamos	Préstamos Personales	✓			
	Tarjetas de Crédito	✓			
	Préstamos para Formar Crédito	✓			
	Préstamos -Autos Nuevos/Usados	✓			
	Línea de Crédito (LOC)	✓	✓		
	Línea de Crédito Personal	✓	✓		
	Protección de Sobregiros (OPLOC)	✓	✓		
	Hipotecas y Préstamos COOP	✓			
	Equidad de Casa (HELOC)	✓			
	Préstamos para Negocios		✓		
	Préstamos para Microempresas		✓		
	Préstamos para Organizaciones		✓	✓	
	Préstamos HDFC				✓
Servicios	Banca en línea y móvil	✓	✓	✓	✓
	Asesoría Financiera	✓	✓		
	Grupo Selecto de Asociados		✓	✓	
	Seminarios de Negocios		✓		
	Préstamo ITIN	✓			
	Servicios para Comerciantes de negocio		✓		
	Preparación de Impuestos gratis	✓			
	Prima de Seguros   Financiamiento				✓
	Descuento para Membresía de CitiBike	✓			
	Depósito de cheques móvil	✓	✓	✓	✓

# CONDICIÓN DE MEMBRESÍA

Usted es elegible para unirse a la Cooperativa si usted:

- Vive, trabaja, hace voluntariado, asiste a centros de adoración, escuelas, o pertenece a una organización ubicada en el Lower East Side, Central Harlem, East Harlem, o la Costa Norte de Staten Island. Refiérase a la página 28 para saber más detalles de las condiciones de membresía
- Vive en la ciudad of Nueva York y tiene un sueldo anual menor que \$48,500
- Vive en un edificio de cooperativa habitacional (HDFC) en cualquier parte de Nueva York, (residentes y edificios)
- Trabaja o hace voluntariado para uno de los grupos selectos de asociados (SPG)<sup>1</sup> de nuestra Cooperativa como: New Economy Project (NEP), Red Hook Initiative, Urban Homesteading Assistance Board, Urban Justice Center, El Centro del Inmigrante y otros. Consulte nuestro sitio web para ver la lista completa.

Una vez que usted se convierte en socio al abrir una cuenta de ahorros, usted es elegible para todos nuestros productos y servicios. Si se muda, usted puede seguir siendo socio, porque una vez que es socio, puede seguir siendo socio para toda la vida.



<sup>1</sup>Comuníquense con nosotros si su organización desea ser parte del Grupo Selecto de Asociados que proveerá membresía para su personal, consejo administrativo e integrantes

# AHORROS PERSONALES

## 1. Requisitos para Abrir una Cuenta

- Una identificación válida con fotografía<sup>2</sup> como una licencia de manejo, pasaporte, identificación consular, o identificación municipal
- Número de seguro social o número de ITIN (para cuentas que generan intereses)<sup>3</sup>
- Comprobante de domicilio (factura o estado de cuenta)

## 2. Conceptos Básicos de la Cuenta de Ahorros (Savings)

- |   |      |
|---|------|
| a. Cargo anual de servicio de cuenta (cada el 31 de julio)  | \$5  |
| b. Depósito mínimo requerido/valor de cada acción   | \$25 |
| c. Saldo mínimo para evitar el cargo mensual por mantenimiento  | \$75 |
| d. Cargo mensual por mantenimiento de cuentas con un saldo combinado menor de \$75                              | \$3  |
| - Los socios mayores de 65 años no pagan cargo por mantenimiento mensual. Un saldo mínimo de \$25 es requerido. |      |
| - Los socios menores de 18 años no pagan cargo por mantenimiento mensual. Un saldo mínimo de \$1 es requerido.  |      |

## 3. Conceptos Básicos de Cuenta Corriente (Checking)

- |  |     |
|--|-----|
| a. Cargo mensual por mantenimiento     | \$0 |
| b. Saldo mínimo requerido              | \$0 |
| c. Transacciones ilimitadas de cheques |     |

## 4. Conceptos Básicos del Cajero Automático (ATM)/Tarjeta de Débito

- |   |     |
|---|-----|
| a. Tarjeta de ATM con Cuenta de Ahorros | \$5 |
|---|-----|

- |   |            |
|---|------------|
| b. Tarjeta de Débito con Cuenta Corriente <sup>4</sup>  | GRATIS     |
| c. Primeras 8 transacciones de ATM/PIN al mes           | GRATIS     |
| d. Red COOP de ATMs sin cargo adicional                 | GRATIS     |
| e. Transacciones adicionales de ATM/PIN                 | \$1 c/u    |
| f. Fuera de los Estados Unidos (incluyendo Puerto Rico) | \$2.50 c/u |
| g. Cargo de ATM por sobregiro                           | \$30       |
| h. Informe de saldo a través del ATM                    | \$1        |
| Reemplazo de tarjeta ATM/débito                         | \$10       |

**Utilice la tarjeta de débito como crédito cuando sea posible para evitar cargos**

**Para notificar pérdida o robo de tarjeta de débito/ATM:  
1-888-241-2510, Outside USA 909-941-1398**

## 5. Límites de Retiro ATM/Tarjeta de Débito

- |   |                |
|---|----------------|
| a. Retiro en efectivo con tarjeta de ATM                | \$1000/ al día |
| b. Retiro en efectivo POS (PIN)                         | \$500/ al día  |
| c. Retiro en efectivo con tarjeta de débito             | \$1000/ al día |
| d. Transacción débito punto de venta <sup>5</sup> (PIN) | \$500/ al día  |
| e. Transacción de débito de punto de venta (con firma)  | \$2000/ al día |

## 6. Conceptos Básicos del Mercado Monetario

- |   |              |
|---|--------------|
| a. Saldo mínimo requerido                           | \$25         |
| b. Cantidad mínima por retiro                       | \$200/Retiro |
| c. Primeros 6 retiros al mes                        | GRATIS       |
| d. Retiros adicionales al mes                       | \$15         |
| e. Saldo mínimo para evitar cargo por mantenimiento | \$1000       |
| f. Cargo mensual por mantenimiento <sup>6</sup>     | \$10         |

## 7. Conceptos Básicos de Certificados de Depósito

- |  |       |
|--|-------|
| a. Depósito mínimo                             | \$500 |
| b. Cargo por terminación temprana <sup>7</sup> | \$25  |

<sup>2</sup> Tarjeta de identificación vigente, emitida por el gobierno estatal o federal con número, fotografía, y firma

<sup>3</sup> Usted debe tener un número de seguro social o un número de ITIN para abrir una cuenta con intereses o para solicitar cualquier producto de préstamos. Si usted no tiene un número de seguro social o ITIN, sólo las cuentas de depósito están disponibles

<sup>4</sup> Acceso a tarjetas de Débito, Ahorros y Corriente para retirar dinero del ATM.

<sup>5</sup> Punto de venta se refiere a transacciones realizadas a través de comerciantes. Ejemplo: Al pagar con tarjeta de débito para comestibles o gas. Esto incluye tanto las transacciones con PIN (denominados por

comerciantes como débito) y las transacciones basadas en firma (denominados por los comerciantes como de crédito).

<sup>6</sup> Cargo mensual de mantenimiento basada en el saldo promedio diario de la cuenta de cheques del Mercado Monetario SOLAMENTE. El mes comienza el primer día calendárico del período y termina el último día calendárico del período.

<sup>7</sup> El cargo por terminación temprana es de \$25 o el valor de 90 días de interés, lo que sea mayor.

8.

9. **Conceptos Básicos de las Cuentas de Vacaciones**

- a. Depósito mínimo \$15
- b. Cargo por terminación temprana \$0

El plazo de la Cuenta de Vacaciones es de 52 semanas. El plazo comienza el 1 de noviembre y termina el 31 de octubre de cada año.

10. **Otros Cargos de Servicio**

- a. Cierre de cuenta (Si estuvo abierta menos 365 días) \$15
- b. Devolución de Artículo (cheque) \$30 c/u
- c. Giro postal \$1.50 c/u
- d. Cheque de la Cooperativa (a terceros) \$10 c/u
- e. Retiro auto pago con cheque de la Cooperativa GRATIS
- f. Suspensión de pago de cheque personal \$30 c/u
- g. Suspensión de pago/fecha vencida<sup>8</sup> de cheque corporativo o de la Cooperativa \$50 c/u
- h. Impresión de actividad de cuenta \$5 c/u
- i. Copia de cheque pagado (dentro de un plazo de 23 meses) \$3 c/u
- j. Copia de cheque pagado (después de 23 meses) \$6 c/u
- k. Copia de artículo depositado (dentro de un plazo de 23 meses) \$5 c/u
- l. Copia de artículo depositado (después de 23 meses) \$10 c/u
- m. Cuenta inactiva (por más de 2 años) \$25/mes
- n. Conciliación o Investigación de Cuenta<sup>9</sup> \$15/hora
- o. Devolución de correo o averiguación de dirección \$5 c/u
- p. Copia de estado de cuenta (los primeros tres) \$5 c/u
- q. Copia del estado de cuenta (estados adicionales) \$3 c/u

11. **Disponibilidad de Fondos de Cheques Depositados<sup>10</sup>**

- a. Cheques de hasta \$5,525 2 días laborables
- b. Cheques de más de \$5,525 7 días laborables
- c. Cuentas con más de 3 sobregiros en 6 meses 7 días laborables
- d. Cuentas nuevas (primeros 30 días) 11 días laborables
- e. Cheques de terceros 11 días laborables

12. **Dividendos**

Consulte los dividendos actuales en [www.lespeoples.org/rates-fees/#dividend](http://www.lespeoples.org/rates-fees/#dividend)

<sup>8</sup> Un cheque con fecha vencida es un cheque que no se cobró antes de 90 días

<sup>10</sup> Un día laborable es de lunes a viernes y no incluye días festivos. Ver Disponibilidad de fondos de divulgación para la divulgación completa.

# PRÉSTAMOS PERSONALES

## 1. Requisitos para Solicitar un Préstamo

- a. Ser socio actual de la Cooperativa
- b. Completar la solicitud de préstamo personal en línea o en una sucursal
- c. Prueba de ingresos, incluyendo las siguientes si es aplicable:
  - i. Talones de sueldo (los 3 más recientes) y/o carta con membrete del empleador
  - ii. Prueba de Asistencia pública/SSI/SSD, pensión y/o manutención infantil (Fechada a menos de 30 días)
  - iii. 2 años de declaraciones de impuestos, si trabaja por cuenta propia
- d. Comprobante de pago de alquiler más reciente
- e. Completar el formulario de referencia de LES People's FCU

## 2. Tasas y Cargos de Solicitud de Préstamo

Tasas de interés: Consulte las tasas de interés actuales en [www.lespeoples.org/rates-fees/#loan](http://www.lespeoples.org/rates-fees/#loan)

### Cargos:

a. Personal	\$0
b. Préstamo para consolidación de deuda	\$0
c. Préstamo para construir crédito	\$0
d. Tarjeta de crédito	\$0
e. Protección contra Sobregiros (OPLOC)	\$0
f. Línea de Crédito Personal (PLOC)	\$0
g. Préstamo para auto	\$0
h. Préstamo de emergencia	\$15

## 3. Conceptos Básicos del Préstamo Personal

- a. Hasta \$20,000

- b. Calificación al préstamo depende de sus ingresos y solvencia

## 4. Conceptos Básicos de Préstamo para Consolidación de Deuda

- a. Además de los requisitos para solicitar un préstamo, los socios deben llevar el estado de cuenta más actual de todas sus cuentas para consolidarse

## 5. Préstamos para Construir Crédito

Diseñado para ayudar a los socios a construir crédito

- a. \$500 mínimo, \$100,000 máximo
- b. Plazo: 60 meses
- c. Si los pagos son efectuados a tiempo durante el término del préstamo, 100% del seguro de depósito en la Cuenta de Ahorros será redimido.

## 6. Tarjetas de Crédito

- a. Aceptada en más de 14 millones de establecimientos en todo el mundo
  - b. Participa en el programa de recompensas ScoreCard
  - c. No costo anual
  - d. Tasa de penalización nunca sobrepasa el 18%
  - e. Período de gracia de 5 días después de la fecha de vencimiento antes de aplicar un cargo por penalización
- Transferencia de Saldo:** Transfiera su saldo de alto interés de otra institución a la nuestra y ahorre dinero. Nuestro cargo por transferencia de saldo es sólo 3% con un cargo máximo de \$50.

**Para reportar tarjetas de CRÉDITO perdidas o robadas:**  
1-888-241-2510; Outside USA 909-941-1398

**Para reportar un fraude: 1-888-241-2440**

## 7. Conceptos Básicos para Protección Contra Sobregiros Asociada a la Línea de Crédito (OP-LOC)

- a. Préstamo a corto plazo vinculado a su Cuenta Corriente (Checking)
- b. Sus cheques y pagos automáticos son pagados, incluso cuando no tiene fondos suficientes en su Cuenta Corriente
- c. Obtenga un anticipo en efectivo en la ventanilla del cajero o de un cajero automático (ATM)

d. Hasta \$5,000

**8. Conceptos Básicos de la Línea de Crédito Personal (P-LOC)**

a. Línea de Crédito de hasta: \$10,000

**9. Conceptos básicos de Préstamos para Autos Nuevos y Usados**

a. Préstamo para Autos Nuevos

i. Plazo: Hasta 84 meses

ii. Financiación: 100%

b. Préstamo para Autos Usados

i. Plazo: 72 meses como máximo

ii. Financiación: 100%

**10. Conceptos Básicos de Préstamos para Cooperativas**

a. Cantidad límite basada en las pautas de 1-4 familias de Fannie Mae.

b. Período máximo de reembolso es de 30 años

c. Tarifas competitivas

d. Interés deducible de impuesto

e. Pagos mensuales asequibles

f. ¿Es usted propietario de una cooperativa?

i. Pague por mejoras o reparaciones

ii. Consolide sus deudas

iii. Únase con los demás propietarios de su cooperativa para hacer mejoras en su edificio

g. Requisitos

i. Todas las enmiendas patrocinadas presentadas con el Fiscal General del Estado de Nueva York, si corresponde

ii. Certificado de Incorporación

iii. Plan de oferta

iv. Estatutos

v. Todas las enmiendas

vi. Balances financieros auditados o declaraciones de impuestos de los últimos 3 años

vii. Balances internos preparados para el último trimestre fiscal disponible, si corresponde

viii. Presupuesto del año en curso

ix. Certificado de Seguro

**11. Conceptos Básicos de Préstamos de Emergencia**

Disponible sólo para los socios que tienen depósito directo en la Cooperativa

a. \$500 máximo o el 50% del salario neto del socio, cualquiera que sea menor

b. Verificación de crédito no requerida

c. \$15 cargo por solicitud

d. Plazo del préstamo: Se establece que la cantidad del préstamo se pagará en su totalidad dentro de cuatro períodos de pago, sin exceder 4 meses

e. Prueba de ingresos: Los 2 talones de pago más recientes o una carta del Seguro Social

**12. Cargos por Pago Atrasado<sup>11</sup>**

Cargos por Pago Atrasado de Préstamos Personales, Préstamos para Automóviles, OP-LOC, y P- LOC son \$30. El Cargo por Pago Atrasado por Tarjeta de Crédito es \$29. El Cargo por Pago Atrasado se evaluará si el pago de un préstamo se ha recibido 5 días después de la fecha de vencimiento.

---

<sup>11</sup> Si el pago no es recibido dentro de 5 días de la fecha de vencimiento.

# SERVICIOS PERSONALES

1. **Asesoría Financiera**
  - a. LES People’s FCU ofrece asesoramiento financiero confidencial a todos los socios cinco días a la semana
  - b. Póngase en contacto con la Cooperativa para hacer una cita
  
2. **Programa de Asistencia ITIN**
  - a. LES People’s FCU proporciona asistencia con la solicitud de ITIN. Un ITIN es un número de identificación personal del contribuyente emitido por el Servicio de Ingresos Internos (IRS)
  - b. Para tramitar su solicitud para un ITIN, por favor traiga lo siguiente:
    - i. Pasaporte válido. Si no lo tiene, consulte con la Cooperativa para obtener información sobre otros documentos que puede presentar
    - ii. Copia a color del pasaporte
    - iii. \$25 cargo por procesamiento

Si usted califica para un ITIN y su solicitud está completa, recibirá una carta del IRS con su número de identificación fiscal asignado, por lo general dentro de 10 semanas
  
3. **Preparación de Impuestos gratis (enero a abril)**
  - a. Durante la temporada de impuestos, nuestra Cooperativa se asocia con otras organizaciones sin fines de lucro para patrocinar el programa para preparar impuestos gratis: Volunteer Income Tax Assistance (VITA)
  - b. Este servicio es facilitado durante la temporada de impuestos que normalmente inicia el 15 de enero y termina el 15 de abril cada año
  - c. Este servicio está limitado a familias de ingresos bajos y moderados. Las condiciones de ingresos están sujetos a cambios y serán publicados en nuestro sitio web

# AHORROS PARA JÓVENES

1. **Requisitos para Abrir una Cuenta**  
 Jóvenes menores de 14 deben ser acompañados por un adulto responsable y traer lo siguiente:
  - a. Copia de acta de nacimiento del menor
  - b. Número de seguro social o ITIN del menor
  - c. Identificación con foto y prueba de dirección del adulto

Para jóvenes de 14 años a menores de 18, deben traer:

  - a. Identificación con foto: Identificación del estado, pasaporte, identificación municipal, identificación escolar
  - b. Prueba de dirección: Carta de la escuela, carta notariada de los padres, talones de sueldo, estados de cuenta, tarjeta clínica
  - c. Número de Seguro Social o ITIN del menor
  
2. **Conceptos Básicos de la Cuenta de Ahorros (Savings)**

a. Saldo mínimo requerido	\$1
b. Cargo mensual por mantenimiento	GRATIS
c. Cargo anual por membresía (cobrada el 31 de julio)	\$5
  
3. **Conceptos Básicos de la Cuenta Corriente (Checking)**

a. Cargo mensual por mantenimiento	\$0
b. Saldo mínimo requerido	\$0
  
4. **Conceptos Básicos de Tarjetas ATM/Débito**

a. Tarjetas ATM con Cuenta Corriente y	\$5
b. Tarjetas de débito – con Cuenta Corriente <sup>13</sup>	GRATIS
c. Las primeras 8 transacciones de ATM/PIN al	GRATIS
d. Cargo por retiro después de 8 transacciones	\$1
e. Cargo por reemplazo de tarjeta	\$10

<sup>12</sup> Para jóvenes de 16 años y menores de 18 en cuenta conjunta con un adulto. Adulto debe firmar asumir plena responsabilidad por el uso de la tarjeta ATM/Debit la cual es emitida a nombre del menor.

<sup>22</sup> ibíd.

# SERVICIOS PARA JÓVENES

## 1. Becas Universitarias

Los estudiantes de último año de secundaria son elegibles para competir por nuestra beca People's Memorial College de \$ 1,000. Los ganadores deben asistir a nuestra reunión anual de membresía. La solicitud puede presentarse a partir de diciembre de cada año.

# AHORROS PARA NEGOCIOS

## 1. Requisitos para Abrir una Cuenta:

- a. Para Propietarios Individuales
  - i. Certificado de Negocios<sup>14</sup>
  - ii. Número de seguro social o ITIN del dueño
- b. Para Asociaciones
  - i. Certificado de Negocios y Acuerdo de Asociación (si los hay)
  - ii. Número de Identificación del Empleador (EIN) del IRS
- c. Para Sociedades de Responsabilidad Limitada (LLC)
  - i. Artículos de Organización y Acuerdo de Funcionamiento (si los hay)
  - ii. Número de Identificación del Empleador (EIN) del IRS
- d. Para Corporaciones
  - i. Certificado de Incorporación
  - ii. Número de Identificación del Empleador (EIN) del IRS
- e. Información personal de los dueños del negocio. Todos los propietarios/socios/oficiales deben estar presentes en la Cooperativa para abrir la cuenta
  - i. Una identificación vigente con foto como licencia de conducir, pasaporte, identificación consular, identificación municipal
  - ii. Número de seguro social o ITIN
  - iii. Comprobante de domicilio

- f. Cuenta de Resolución firmada (proporcionada por LES People's FCU)

## 2. Conceptos Básicos de la Cuenta de Ahorros (Savings)

- |  |      |
|--|------|
| a. Cargo anual por cuenta de servicio (cada 31 de julio)                           | \$5  |
| b. Depósito mínimo requerido/valor de cada acción                                  | \$25 |
| c. Saldo mínimo para evitar el cargo mensual por mantenimiento                     | \$75 |
| d. Cargo mensual por mantenimiento de cuentas con un saldo combinado menor de \$75 | \$3  |

## 3. Conceptos Básicos Cuenta Corriente (Checking)

- |  |        |
|--|--------|
| a. Cargo mensual por mantenimiento     | \$0    |
| b. Saldo mínimo requerido              | \$0    |
| c. Transacciones ilimitadas de cheques | GRATIS |

## 4. Límites de Retiro ATM/Tarjeta de Débito

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| a. Retiro en efectivo        | \$1000/día |
| b. Retiro de POS (PIN)       | \$500/día  |
| c. Transacción POS con firma | \$5000/día |

## 5. Cargos de Tarjetas de Débito/ATM

- |   |             |
|---|-------------|
| a. Primeros dos firmantes (con Cuenta Corriente)                  | GRATIS      |
| b. Firmantes adicionales  | \$5         |
| c. Cada firmante (sin Cuenta Corriente)                           | \$5         |
| d. Las primeras 8 transacciones de ATM/PIN al mes                 | GRATIS      |
| e. Red de ATM de la Cooperativa                                   | Sin recargo |
| f. Transacciones adicionales de ATM/PIN                           | \$1 c/u     |
| g. Transacciones fuera de Estados Unidos (incluyendo Puerto Rico) | \$2.50 c/u  |
| h. Cargo de ATM por sobregiro                                     | \$30        |
| i. Informe de saldo ATM   | \$1         |
| j. Reemplazo de tarjeta ATM/débito                                | \$10        |

**Para notificar pérdida o robo de tarjeta de débito/ATM:  
1-888-241-2510, Outside USA 909-941-1398**

<sup>14</sup> Si el nombre del negocio y del dueño son exactamente los mismos, no es necesario un certificado de negocios.

**6. Conceptos Básicos del Mercado Monetario**

a. Saldo mínimo requerido	\$25
b. Cantidad mínima por retiro	\$200/Retiro
c. Primeros 6 retiros al mes	GRATIS
d. Retiros adicionales al mes	\$15
e. Saldo mínimo para evitar cargo por mantenimiento	\$1000
f. Cargo mensual por mantenimiento <sup>15</sup>	\$10

**7. Conceptos Básicos de Certificados de Depósito**

a. Depósito mínimo	\$500
b. Cargo por terminación temprana <sup>16</sup>	\$25

**8. Disponibilidad de Fondos de Depósitos de Cheques<sup>17</sup>**

a. Cheques de hasta \$5,525	2 días laborables
b. Cheques por encima de \$5,525	7 días laborables
c. Cuentas con más de 3 sobregiros en seis meses	7 días laborables
d. Cuentas nuevas (los primeros 30 días)	11 días laborables
e. Cheques a terceros	11 días laborables

**9. Otros Cargos de Servicio**

a. Cierre de cuenta (Si estuvo abierta por menos de 365 días)	\$15
b. Devolución de Artículo (Cheque)	\$30 c/u
c. Giro postal	\$1.50 c/u
d. Cheque de la Cooperativa (a terceros)	\$10 c/u
e. Cheque de la Cooperativa (retiro para auto pago)	GRATIS
f. Suspensión de pago de cheque personal	\$30 c/u
g. Suspensión de pago/fecha vencida <sup>18</sup> de cheque corporativo	\$50 c/u
h. Impresión de actividad de cuenta	\$5 c/u
i. Copia de cheque pagado	\$3 c/u
j. Copia de artículo depositado	\$3 c/u
k. Cuenta inactiva (por más de 2 años)	\$25/mes

l. Conciliación o investigación de cuenta	\$15/hora
m. Devolución de correo o averiguación de dirección	\$5 c/u
n. copia del estado de cuenta (los primeros tres estados)	\$5 c/u
o. copia del estado de cuenta (estados adicionales)	\$3 c/u

**10. Valor por Acción**

a. Valor nominal de una acción: \$25 <sup>19</sup>
--

<sup>15</sup>Cargo mensual de mantenimiento basada en el saldo promedio diario de la cuenta de cheques del Mercado Monetario SOLAMENTE. El mes comienza el primer día calendárico del período y termina el último día calendárico del período.

<sup>16</sup> El cargo por terminación temprana es de \$25 o el valor de 90 días de interés, lo que sea mayor.

<sup>17</sup> día laborable es de lunes a viernes y no incluye días festivos. Ver Disponibilidad de fondos de divulgación.

<sup>18</sup> Un cheque con fecha vencida es un cheque que no fue cobrado antes de 90 días.

<sup>19</sup> Debe tener \$25 en su Cuenta Corriente (Checking) el día de la reunión anual con el fin de ser un socio votante de LES People's FCU.

# PRÉSTAMOS PARA NEGOCIOS

1. **Requisitos para Solicitar un Préstamo o Línea de Crédito**
  - a. Cargo por solicitud \$25, \$100 o \$150<sup>20</sup>
  - b. Completar la solicitud de préstamo de negocio
  - c. Plan de negocios preparado/Cuestionario de negocios
  - d. Declaraciones de impuestos del negocio y declaraciones de impuestos personales de todos los propietarios
  - e. Estados financieros del negocio
  - f. Estados financieros personales de todos los propietarios
  - g. Proyecciones financieras de tres años (para empresas emergentes)
  
2. **Conceptos Básicos de Préstamos**
  - a **Pequeños Negocios** **Hasta \$50,000**
    - a. Financiación disponible de SBA y otras fuentes
    - b. Hasta \$10,000 para empresas emergentes
    - c. 20-25% garantía requerida (como depósito en una cuenta nueva)
    - d. Hasta 10 años
  
3. **Conceptos Básicos de Préstamos**
  - a **Socios de Negocios** **Hasta \$250,000**
    - a. Financiación disponible de SBA y otras fuentes
    - b. Hasta 15 años<sup>21</sup>
  
4. **Conceptos básicos de Línea de Crédito para Negocios** **Hasta \$50,000**
  - a. Hasta 7 años
  
5. **Conceptos Básicos de Préstamos a Organizaciones Sin Fines de Lucro**
  - a. Préstamos sin fines de lucro están disponibles en LES PEOPLE'S FCU, por favor póngase en contacto con un representante para obtener más información.

<sup>20</sup> \$20 por préstamos menores de \$10,000, \$100 por préstamos de un máximo de \$50,000, \$150 por préstamos de más de \$50,000

# SERVICIOS PARA NEGOCIOS

1. **Beneficios para Grupo Selecto de Asociados**

Al ser parte del Grupo Selecto de Asociados (GSA), su empresa proporciona a sus empleados elegibilidad a membresía de la Cooperativa, con productos y servicios financieros justos y competitivos. Los beneficios incluyen:

  - i. Membresía gratis
  - ii. Préstamos asequibles.
  - iii. Tarjetas de crédito sin cargo anual

Visite nuestra página Select Partner Group en nuestro sitio web para saber más de cómo ser parte del GSA.
  
2. **Seminarios de Negocios**

LES People's FCU se asocia con otras organizaciones para proporcionar temas de calidad e interés a dueños de pequeños negocios.

Temas ofrecidos en el pasado incluyen:

  - i. Cómo negociar un contrato de arrendamiento comercial
  - ii. Consideraciones legales al maniobrar un negocio en línea
  - iii. Conceptos y administración de flujo de efectivo
  - iv. Conceptos básicos de propiedad intelectual de pequeños negocios: Marcas y derechos de autor

<sup>21</sup> Este préstamo puede ser amortizado en un período de treinta años con un pago global al año decimoquinto.

# AHORROS PARA ORGANIZACIONES

## 1. Requisitos para Abrir una Cuenta:

- a. Para organizaciones sin fines de lucro incorporadas (Formalmente)
  - i. Certificado de Incorporación
  - ii. Número de Identificación del Empleador (EIN) del IRS
- b. Para organizaciones sin fines de lucro no-incorporadas (Informales)
  - i. Número de Seguro Social o ITIN del oficial/firmante
- c. Cuenta de resolución firmada (proporcionada por LES People's FCU)
- d. Prueba de dirección de la organización sin fines de lucro
- e. El registro más reciente de la reunión del personal/Junta Directiva, incluyendo la firma de miembros electos al consejo
- f. Información personal de todos los firmantes de la organización sin fines de lucro:
  - i. Una identificación válida con fotografía como una licencia de manejo, pasaporte, identificación consular, identificación municipal
  - ii. Número de seguro social o número de ITIN<sup>22</sup>
  - iii. Prueba de dirección

## 2. Conceptos básicos de la Cuenta de Ahorros (Savings)

- |  |      |
|--|------|
| a. Cargo anual por servicio de cuenta (cada 31 de julio)                           | \$5  |
| b. Depósito mínimo requerido/valor de cada acción                                  | \$25 |
| c. Saldo mínimo para evitar el cargo mensual por mantenimiento                     | \$75 |
| d. Cargo mensual por mantenimiento de cuentas con un saldo combinado menor de \$75 | \$3  |

## 3. Conceptos Básicos de Cuenta Corriente (Checking)

- |  |        |
|--|--------|
| a. Cargo mensual por mantenimiento     | \$0    |
| b. Saldo mínimo requerido              | \$0    |
| c. Transacciones ilimitadas de cheques | GRATIS |

## 4. Límites de Retiro ATM/Tarjeta de Débito

- |                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| a. Retiro en efectivo           | \$1,000/día |
| b. Retiro de POS (PIN)          | \$500/día   |
| c. Transacción de POS con firma | \$5,000/día |

## 5. Cargos de Tarjetas de Débito/ATM

- |   |             |
|---|-------------|
| a. Primeros dos firmantes (Cuenta Corriente)                      | GRATIS      |
| b. Firmantes adicionales  | \$5         |
| c. Cada firmante (sin Cuenta Corriente)                           | \$5         |
| d. Las primeras 8 transacciones de ATM/PIN al mes                 | GRATIS      |
| e. Red de ATM de la Cooperativa                                   | Sin recargo |
| f. Transacciones adicionales de ATM/PIN                           | \$1 c/u     |
| g. Transacciones fuera de Estados Unidos (incluyendo Puerto Rico) | \$2.50 c/u  |
| h. Cargo de ATM por sobregiro                                     | \$30        |
| i. Informe de saldo ATM   | \$1         |
| j. Reemplazo de tarjeta ATM/débito                                | \$10        |

**Para notificar pérdida o robo de tarjeta de débito/ATM:  
1-888-241-2510, afuera de USA 909-941-1398**

## 6. Conceptos Básicos del Mercado Monetario

- |   |        |
|---|--------|
| a. Saldo mínimo requerido                           | \$25   |
| b. Cantidad mínima por retiro                       | \$200  |
| c. Primeros 6 retiros al mes                        | GRATIS |
| d. Retiros adicionales al mes                       | \$15   |
| e. Saldo mínimo para evitar cargo por mantenimiento | \$1000 |
| f. Cargo mensual por mantenimiento <sup>23</sup>    | \$10   |

## 7. Conceptos Básicos de Certificados de Depósito

<sup>22</sup> Usted debe tener un número de seguro social o un número de ITIN para abrir una cuenta con intereses.

<sup>23</sup> Cargo mensual de mantenimiento basada en el saldo promedio diario de la cuenta de cheques del Mercado Monetario SOLAMENTE. El mes comienza el primer día calendárico del período y termina el último día calendárico del período.

- a. Depósito mínimo \$500
- b. Cargo por terminación temprana<sup>24</sup> \$0

**8. Conceptos Básicos de las Cuentas de Vacaciones**

- a. Depósito mínimo \$15
- b. Cargo por terminación temprana \$0

El plazo de la Cuenta de Vacaciones es de 52 semanas. El plazo comienza el 1 de noviembre y termina el 31 de octubre de cada año.

**9. Disponibilidad de Fondos de Depósitos de Cheques<sup>25</sup>**

- a. Cheques de hasta \$5,000 2 días laborables
- b. Cheques de más de \$5,000 7 días laborables
- c. Cuentas con más de 3 sobregiros en 6 meses 7 días laborables
- d. Cuentas nuevas (los primeros 30 días) 11 días laborables
- e. Cheques a terceros 11 días laborables

**10. Otros Cargos de Servicio**

- a. Cierre de cuenta (Si estuvo abierta por menos de 365 días) \$15
- b. Devolución de Artículo (Cheque) \$30 c/u
- c. Giro postal \$1.50 c/u
- d. Cheque de la Cooperativa (a terceros) \$10 c/u
- e. Cheque de la Cooperativa (retiro para auto pago) GRATIS
- f. Suspensión de pago de cheque personal \$30 c/u
- g. Suspensión de pago/fecha vencida<sup>26</sup> de cheque corporativo \$50 c/u
- h. Impresión de actividad de cuenta \$5 c/u
- i. Copia de cheque pagado (dentro de un plazo de 23 meses) \$3 c/u
- j. Copia de cheque pagado (después de 23 meses) \$6 c/u
- k. Copia de artículo depositado (dentro de un plazo de 23 meses) \$5 c/u
- l. Copia de artículo depositado (más de 23 meses) \$10 c/u

- m. Cuenta inactiva (por más de 2 años) \$25/mes
- n. Conciliación o investigación de cuenta \$15/hora
- o. Devolución de correo o averiguación de dirección \$5 c/u
- p. Copia del estado de cuenta (los primeros tres estados) \$5 c/u
- q. Copia del estado de cuenta (estados adicionales) \$3 c/u

**11. Valor por Acción**

- a. Valor nominal de una acción: \$25<sup>27</sup>

<sup>24</sup>El cargo por terminación temprana es de \$25 o el valor de 90 días de interés, lo que sea mayor.

<sup>25</sup>Un día laborable es de lunes a viernes y no incluye días festivos. Ver Disponibilidad de fondos de divulgación para la divulgación completa.

<sup>26</sup>Un cheque con fecha vencida es un cheque que no se cobró antes de 90 días.

<sup>27</sup>Debe tener \$25 en su Cuenta Corriente (Checking) el día de la reunión anual con el fin de ser un socio votante de LES People's FCU.

# SERVICIOS PARA ORGANIZACIONES

## 1. Préstamos para Organizaciones Sin Fines de Lucro

Préstamos para organizaciones sin fines de lucro están disponibles en LES PEOPLE'S FCU; por favor póngase en contacto con un representante de préstamo de negocios para obtener más información.

## 2. Beneficios para Grupo Selecto de Asociados

Al ser parte del Grupo Selecto de Asociados (GSA), su empresa proporciona a sus empleados elegibilidad a membresía de la Cooperativa, con productos y servicios financieros justos y competitivos.

a. Los beneficios incluyen:

- i. Membresía gratis
- ii. Cuenta de cheques gratis
- iii. Préstamos asequibles. (Reembolso de cargo por solicitud)
- iv. Tarjetas de crédito sin cargo anual

Visite nuestra página Select Partner Group en nuestro sitio web para saber más de cómo convertirse en un SPG.

## 3. Captura de Depósitos Remotos

Vea nuestro servicio de Depósito de cheques a través de nuestra aplicación móvil.

# AHORROS HDFC

## 1. Requisitos para Abrir una Cuenta

- a. Certificado de incorporación
- b. Número de identificación del empleador (EIN) del IRS
- c. Cuenta de resolución firmada (forma proporcionada por LES People People's FCU) incluyendo la firma de todos los miembros electos al consejo<sup>28</sup>
- d. Prueba de dirección de la organización sin fines de lucro
- e. El registro más reciente de la reunión de la Junta Directiva, incluyendo la firma de los miembros electos al consejo
- f. Información personal de todos los miembros del consejo de la HDFC:
  - iv. Una identificación válida con fotografía como una licencia de manejo, pasaporte, identificación consular, identificación municipal
  - v. Número de seguro social o número de ITIN<sup>29</sup>
  - vi. Prueba de dirección

## 2. Conceptos Básicos de la Cuenta de Ahorros (Savings)

- |  |      |
|--|------|
| a. Cargo anual por servicio de cuenta (cada 31 de julio)                           | \$5  |
| b. Depósito mínimo requerido/valor de cada acción                                  | \$25 |
| c. Saldo mínimo para evitar el cargo mensual por mantenimiento <sup>30</sup>       | \$75 |
| d. Cargo mensual por mantenimiento de cuentas con un saldo combinado menor de \$75 | \$3  |

## 3. Conceptos Básicos de Cuenta Corriente (Checking)

- |  |        |
|--|--------|
| a. Cargo mensual por mantenimiento     | \$0    |
| b. Saldo mínimo requerido              | \$0    |
| c. Transacciones ilimitadas de cheques | GRATIS |

## 4. Límites de Retiro ATM/Tarjeta de Débito

<sup>28</sup> Con el reconocimiento de los firmantes a la cuenta

<sup>29</sup> Usted debe tener un número de seguro social o un número de ITIN para abrir una cuenta con intereses.

<sup>30</sup> Cargo mensual de mantenimiento basada en el saldo promedio diario de la cuenta de cheques del Mercado Monetario SOLAMENTE. El mes comienza el primer día calendario del período y termina el último día calendario del período.

- a. Retiro en efectivo \$1,000/día
- b. Retiro de POS (PIN) \$500/día
- c. Transacción de POS con firma \$5,000/día

#### 5. Cargos de Tarjetas de Débito/ATM

- a. Primeros dos firmantes (con cuenta de cheques) GRATIS
- b. Firmantes adicionales \$5
- c. Cada firmante (sin cuenta de cheques) \$5
- d. Las primeras 8 transacciones de ATM/PIN al mes GRATIS
- e. Red de ATM de la Cooperativa Sin recargo
- f. Transacciones adicionales de ATM/PIN \$1 c/u
- g. Transacciones fuera de Estados Unidos \$2.50 c/u (incluyendo Puerto Rico)
- h. Cargo de ATM por sobregiro \$30
- i. Informe de saldo ATM \$1
- j. Reemplazo de tarjeta ATM/débito \$10

**Para notificar pérdida o robo de tarjeta de débito/ATM:  
1-888-241-2510, afuera de USA 909-941-1398**

#### 6. Conceptos básicos del Mercado Monetario

- a. Saldo mínimo requerido \$25
- b. Cantidad mínima por retiro \$200/Retiro
- c. Primeros 6 retiros al mes GRATIS
- d. Retiros adicionales al mes \$15
- e. Saldo mínimo para evitar cargo por \$1000
- f. mantenimiento \$10  
Cargo mensual por mantenimiento<sup>31</sup>

#### 7. Conceptos básicos de Certificados de Depósito

- a. Depósito mínimo \$500
- b. Cargo por terminación temprana<sup>32</sup> \$0

#### 8. Disponibilidad de Fondos de Depósitos de Cheques<sup>33</sup>

- a. Cheques de hasta \$5,000 2 días laborables

- b. Cheques de más de \$5,000 7 días laborables
- c. Cuentas con más de 3 sobregiros en 6 meses 7 días laborables
- d. Cuentas nuevas (primeros 30 días) 11 días laborables
- e. Cheques de terceros 11 días laborables

#### 9. Otros Cargos de Servicio

- a. Cierre de cuenta (Si estuvo abierta por menos de 365 días) \$15
- b. Devolución de Artículo (Cheque) \$30 c/u
- c. Giro postal \$1.50 cu
- d. Cheque de la Cooperativa (a terceros) \$10 c/u
- e. Cheque de la Cooperativa (retiro para auto pago) GRATIS
- f. Suspensión de pago de cheque personal \$30 c/u
- g. Suspensión de pago/fecha vencida<sup>34</sup> de cheque corporativo \$50 c/u
- h. Impresión de actividad de cuenta \$5 c/u
- i. Copia de cheque pagado (dentro de un plazo de 23 meses) \$3 c/u
- j. Copia de cheque pagado (después de 23 meses) \$6 c/u
- k. Copia de artículo depositado (dentro de un plazo de 23 meses) \$5 c/u
- l. Copia de artículo depositado (más de 23 meses) \$10 c/u
- m. Cuenta inactiva (por más de 2 años) \$25/mes
- n. Conciliación o investigación de cuenta \$15/hora
- o. Devolución de correo o averiguación de dirección \$5 c/u
- p. Copia del estado de cuenta (los primeros tres estados) \$5 c/u
- q. Copia del estado de cuenta (estados adicionales) \$3 c/u

#### 10. Valor por Acción

- a. Valor nominal de una acción: \$25<sup>35</sup>

<sup>31</sup>Cargo mensual de mantenimiento basada en el saldo promedio diario de la cuenta de cheques del Mercado Monetario SOLAMENTE. El mes comienza el primer día calendárico del período y termina el último día calendárico del período.

<sup>32</sup>El cargo por terminación temprana es de \$25 o el valor de 90 días de interés, lo que sea mayor.

<sup>33</sup>Un día laborable es de lunes a viernes y no incluye días festivos. Ver Disponibilidad de fondos de divulgación para la divulgación completa.

<sup>34</sup>Un cheque con fecha vencida es un cheque que no se cobró antes de 90 días.

<sup>35</sup>Debe tener \$25 en su Cuenta Corriente (Checking) el día de la reunión anual con el fin de ser un socio votante de LES People's FCU.

# PRÉSTAMOS HDFC



## 1. Conceptos Básicos de los Préstamos HDFC:

La Cooperativa ofrece préstamos a edificios para la mejora de capital, reparaciones, establecer una cuenta de reserva, desgravación fiscal y otros propósitos de importancia

- Las cantidades comienzan en \$10,001, no hay máximo<sup>36</sup>
- Las condiciones del préstamo son 15 años
- En el caso de un plazo de amortización más largo, un pago global se deberá entregar en el mes 180
- Las tasas para los edificios HDFC comienzan a 7.5%<sup>37</sup>
- Costos de cierre están sujetos a cambios

## 2. Finanza para Prima de Seguros

Ofrecemos seguros para socios de edificios HDFC

- LES People's FCU financia hasta el 80% de la prima de seguro, los socios son responsables por el 20% del saldo
- Las tasas de interés comienzan en 7.5% y están sujetas a cambios.
- Límite de mandato: 9 meses

## 3. Seguridad y Convenios Especiales

- Los préstamos están garantizados por una hipoteca de primer grado sobre el terreno y el edificio propiedad del prestatario
- LES People's FCU prestará hasta el 75% del valor de tasación de la tierra y construcción utilizada para garantizar el préstamo
- Préstamos 8 A y otros fondos públicos están subordinados a los préstamos hipotecarios de LES People's FCU

# UBICACIONES DE ATM

Además de los cajeros automáticos (ATM) ubicados en cada sucursal de LES People's FCU, la red de cooperaciones ATM tiene casi 30,000 ATM a nivel nacional sin recargo. Ubique su ATM de Cooperativa más cercana, visite [www.co-opnetwork.org](http://www.co-opnetwork.org)

Nuestra Cooperativa ofrece 8 transacciones gratis de ATM/PIN al mes; cualquier transacción adicional tiene un cargo por \$1 por transacción.

Para su comodidad enumeramos algunos de los ATM en su barrio:

## 1. Lower East Side

**LES People's FCU**  
37 Avenue B

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
102 1st Avenue 106

**7-Eleven**  
239 East 14th Street

**Municipal CU**  
(Bellevue Hospital)  
462 1st Avenue

**7-ELEVEN**  
247 3rd Avenue

## 2. East Harlem

**LES People's FCU**  
2285 2<sup>nd</sup> Ave

**7-Eleven**  
2256 2nd Ave  
New York, NY 10029

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
404 East 14th Street

**7-Eleven**  
170 Avenue A  
**Greater Metro FCU**  
(VA Medical Center)  
423 East 23rd Street

**Two-Bits Retro Arcade**  
153 Essex Street

**COSTCO**  
517 117th Street

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
2142 3<sup>rd</sup> Ave

<sup>36</sup> El máximo de la cooperación de crédito es determinado por la Administración Nacional de Cooperativas de Crédito, nuestro agente regulador, al 15% de nuestro valor neto. Cuando una cantidad de solicitud de préstamo excede este límite, buscamos otros socios de cooperativas de crédito para participar en el préstamo.

<sup>37</sup> La tasa de interés está sujeta a cambios cada tres años en base a las tasas y condiciones del mercado corriente.

**Municipal CU**  
(Manhattan Psychiatric)  
280 St Nicholas Ave

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
1872 3rd Ave 74

### 3. Harlem Central

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
600 West 125th Street

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
148 West 125th Street

### 4. Staten Island's North Shore

**LES People's FCU**  
2 St Paul's Avenue

**K and A Deli and Grocery**  
196 Bay St Ste A

**Empire Smoke Shop**  
1404 B Forest Ave

**Hiedies Milk and Things**  
159 Lafayette Ave

**Ramis Deli**  
454 Castleton Ave

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
145 E 125<sup>th</sup> Street

**Municipal CU**  
(Metropolitan Hospital)  
1901 1st Ave

**Municipal CU**  
(Harlem Hospital)  
506 Malcolm X Blvd

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
354 West 125th Street

**Actors FCU**  
(Inside McDonalds)  
501 Bay Street

**49 Apple Grocery**  
49 Victory Blvd

**7-Eleven**  
1440 Forest Ave

**La Nana Restaurant**  
155 Lafayette Ave

### 5. Bronx

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
839 Westchester Ave and Prospect Ave

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
875 Garrison Avenue and Bruckner Expy

**McDonalds**  
925 Hunts Point Blvd

**McDonalds**  
3279 3rd Avenue

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
86 E 167th St and Gerard Ave

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
101 E 170th St and Walton Ave

**Actors FCU**  
(McDonalds)  
1 W Mount Eden Ave and Jerome Ave

**McDonalds**  
4040 Broadway

### 6. Cajeros automáticos de Citibank disponibles para miembros de LES People's

Los soci@s de LES People's que utilicen sus tarjetas de débito PEOPLES pueden realizar retiros gratuitos en cualquier cajero automático de sucursales de Citibank.

### 7. Sucursales Compartidas

Haga depósitos, retiros y pagos de préstamos en otros sitios de cooperativas de ahorro y crédito que participan en el Programa de Sucursales Compartidas de COOP, en todo el país. Localice su sucursal compartida COOP Network cerca de usted, visite [www.coopnetwork.org](http://www.coopnetwork.org)

**Fds76543**

# SERVICIOS DE CUENTAS

## 1. Banca en Línea

Con Banca en Línea, usted puede manejar sus cuentas de la Cooperativa en cualquier momento y en cualquier lugar. Puede usar Banca en Línea desde una computadora o teléfono inteligente con conexión a Internet para consultar saldos, transferir dinero, y mantenerse conectado a sus cuentas de la Cooperativa durante todo el día.

### Para Inscribirse:

- a. Visite nuestro sitio web: [www.lespeoples.org](http://www.lespeoples.org)
- b. Encuentre en el lado izquierdo de nuestra página, la ventana de Banca en línea, y haga clic en *Enroll*
- c. Registre su cuenta, ingresando los 9 dígitos del número de seguro social o ITIN
- d. Lea el acuerdo de usuario de Banca en Línea, a continuación, haga clic en *I Accept*
- e. Cree un nombre de usuario y contraseña que cumpla con los siguientes requisitos:
  - a. Entre 8 y 10 caracteres
  - b. Utilice por lo menos tres de los siguientes:
    - Letra mayúscula, ej. ABC,
    - Letra minúscula, ej. abc,
    - Número, ej. 0123456789
- f. Continúe respondiendo 3 preguntas de seguridad. Cuando haya terminado, haga clic en *Save My Questions*.

## 2. Aplicación Móvil

Para acceder a la banca móvil, descargue nuestra aplicación para Apple o Android buscando LES PEOPLES FCU. [Si ya está registrado en la banca en línea, inicie sesión con nombre de usuario y contraseña en su aplicación móvil.] Para inscribirse, necesitará su número de SSN o ITIN y la fecha de nacimiento. También se enviará un código de seguridad por correo electrónico al correo electrónico que tiene en el archivo.

Después de insertar el código de seguridad, puede crear un nombre de usuario y una contraseña que le permitirán acceder a la Banca Móvil.

## 3. Pago de Facturas por Internet

Socios con Cuenta Corriente (Checking), pueden inscribirse para pagar facturas a través de **Banco en Línea**

- a. Reciba y pague facturas electrónicamente, todo desde un solo lugar a través de su computadora
- b. Programe su pago una vez o cíclicamente y no vuelva a preocuparse por faltar un pago o recibir un cargo por retraso
- c. Manténgase al tanto de su historial de pagos de un vistazo
- d. Reciba notificaciones electrónicas que le permitan saber cuándo se vence un pago o cuándo ha sido pagado
- e. Protéjase contra fraude de cheques haciendo pagos electrónicos y ahorre dinero en estampillas mensualmente

## 4. Depósito de cheques móvil

Ahora puede realizar depósitos de forma rápida y segura desde cualquier lugar y en cualquier momento. Busque la función Depósito remoto en la sección del menú de banca móvil de la banca móvil, en servicios. ¡Es tan simple como tomar una foto del frente y el reverso del cheque y presionar enviar!

## 5. Peoples Voice Response 1 800-854-3855

Peoples Voice Response es nuestro servicio al socio por teléfono, el cual le permite utilizar un teléfono análogo para revisar los saldos de sus cuentas, transferir dinero dentro de las cuentas, y hacer pagos a sus préstamos.

### Para Inscribirse:

- a. Llame al 1 800-854-3855
- b. Cuando le pidan ingresa los últimos 4 dígitos de su número de seguro social o ITIN y su fecha de nacimiento.
- c. Cuando le pidan crea un *PIN Number* entra 4-dígitos que usted pueda recordar.

## 6. Depósito Directo

Depósito Directo coloca automáticamente su sueldo, seguro social, pensiones u otros ingresos regulares en su Cuenta Corriente (Checking), Cuenta de Ahorros (Savings), o cuenta del Mercado Monetario

- a. Los fondos están disponibles instantáneamente. Puede obtenerlos el mismo día de su depósito, incluso cuando usted está fuera de la ciudad.
- b. Los depósitos se efectúan como efectivo, por lo que ya no tiene que esperar a que los cheques se liberen
- c. Elimine el riesgo de perder un cheque y retrasos del servicio postal
- d. Deposite fondos en múltiples cuentas de LES People's FCU
- e. Para configurar Depósito Directo, usted necesitará:
  - i. Su número de cuenta de LES People's FCU
  - ii. Número de ruta ABA: 226082598
  - iii. Nuestro nombre y dirección:  
Lower East Side People's Federal Credit Union

a. Nacional entrante	\$10/Trans	37
b. Nacional saliente	\$25/Trans	
c. Internacional entrante	\$20/Trans	
d. Internacional saliente	\$45/Trans	

Avenue B  
New York, NY 10009

- iv. Tipo de cuenta: Ahorros (Savings) o Corriente (Checking)

- f. Para Depósito Directo de Nomina, lleve la información anterior a su empleador. Algunos empleadores requieren un cheque anulado.
- g. Para Depósito Directo del Seguro Social/SSI, lleve la información anterior a su oficina del SSN más cercana

**7. Sufijos de Cuenta**

Verifique el sufijo de su cuenta en su estado de cuenta. La lista a continuación muestra los sufijos generalas por cuenta.

- a. Regular Share (Savings) – 00
- b. Draft Share (Checking) – 71

- c. Certificates of Deposit – 81
- d. Holiday Club – 51
- e. Money Market – 75
- f. Line of Credit – 21
- g. Consumer Loan – 01
- h. Mortgage Loans – 31
- i. Credit Cards – 401

**8. Giros Postales**

a. Cargo por giro	\$1.5
b. Máxima cantidad de dinero por giro	\$1,000
c. Suspensión de pago	\$15
d. Copia de giro postal	\$3

**9. Transferencias Bancarias**

Venga a nuestra sucursal y transfiera fondos a su familia y amigos en otros países y en todo el país. También puede hacer arreglos para que otras personas le manden fondos directamente a su cuenta de LESPFCU

# DIVULGACIÓN DE VERACIDAD DE AHORROS

Las tasas, tarifas y condiciones aplicables a su cuenta en la Cooperativa son proporcionadas en esta Divulgación de Veracidad de Ahorros. La Cooperativa puede ofrecer otras tarifas de vez en cuando para estas cuentas.

Excepto como se describe específicamente, las siguientes revelaciones se aplican a todas las cuentas. Todas las cuentas descritas en esta Divulgación de Veracidad de Ahorros son Cuentas de Ahorros.

**1. Información sobre Tasas.** El porcentaje de rendimiento anual es un porcentaje que refleja la cantidad total de dividendos a pagar en una cuenta en base a la tasa de dividendo y la frecuencia de la capitalización de un período anual. Para las cuentas de Vacaciones (Holiday Club), la tasa de dividendo y el rendimiento porcentual anual pueden cambiar en cualquier momento según lo determinado por el Consejo Administrativo de la Cooperativa. Las tasas de dividendos y rendimientos anuales netos son los precios y rendimientos de la última fecha de declaración de dividendos, que se expone en el cuadro tarifario.

**2. Carácter de los Dividendos.** Los dividendos se pagan con los ingresos actuales y los ingresos disponibles después de transferencias requeridas a las reservas al final del período de dividendos.

**3. Dividendos Capitalización y Abonos.** La frecuencia de capitalización y abono de dividendos y período de dividendos aplicables a cada cuenta se indica en el cuadro tarifario. El período de dividendos es el período de tiempo al final de los cuales gana una cuenta de crédito de dividendos. El Período de Dividendos comienza el primer día natural del período y termina el último día natural del período.

**4. Devengo de Dividendos.** Para todas las cuentas, los dividendos comenzarán a acumularse en los depósitos en efectivo (por ejemplo,

cheques) en el día laborable que usted hace el depósito a su cuenta. Si cierra su cuenta antes de que se abonen los dividendos devengados, no recibirá los dividendos devengados.

**5. Información de Saldo.** Para abrir una cuenta, usted debe depositar o ya tener en depósito al menos el valor nominal de una acción completa en una Cuenta de Acciones. La cantidad de valor nominal se indica en la lista de cargos. Algunas cuentas pueden tener requisitos adicionales mínimos de depósito de apertura. Los requisitos de saldo mínimo aplicables a cada cuenta se indican en el cuadro tarifario. Para cuentas de acciones y de cheques de negocio, hay un saldo diario mínimo requerido para evitar un cargo por servicio para el período de dividendos. Si el saldo diario mínimo no se cumple durante cada día del período de dividendos, habrá un cargo por servicio como se indica en el cuadro tarifario. Para las cuentas que utilizan el método de saldo diario promedio como se indica en el cuadro tarifario, los dividendos se calculan aplicando una tasa periódica al saldo diario promedio en la cuenta durante el período de dividendos. El saldo diario promedio se calcula sumando el saldo de la cuenta para cada día del período y dividiendo esa cifra por el número de días del período.

**6. Limitaciones de Cuenta.** Para las cuentas de Holiday Club, todo el saldo será pagado a su cuenta de acciones al final del día 31 de octubre y la cuenta será cerrada a menos que se configure con renovación automática. Esta transferencia se produce un día antes si el 31 de octubre cae en un día en el que estamos cerrados. Usted no puede hacer retiros de su cuenta del Holiday Club en cualquier otro momento. Si desea acceder a los fondos de la cuenta, puede cerrarla. Para las cuentas del Mercado Monetario, la cantidad mínima a retirar es de \$200 por retirada. No hay más de seis retiros se permiten cada mes. Se cobrará un cargo por cada retiro en exceso de los seis durante cualquier mes. El mes comienza el primer día natural del período y termina el último día natural del período. Las violaciones repetidas pueden resultar en el cierre de cuenta. En caso de que una cuenta sea cerrada dentro de los primeros 90 días, se cobrará una tarifa. No se aplican límites de cuenta para cuentas de cheques personal, cheques de negocios y cheques de organizaciones sin fines de lucro.

# DIVULGACIÓN DE DISPONIBILIDAD DE FONDOS

Para Cuentas Abiertas por más de 30 Días<sup>i</sup>:

Tipo de Cheque	Disponibles Después de
Cheques de gobierno	1 día laborable <sup>ii</sup>
Cheques del Departamento del Tesoro	1 día laborable
Cheques de cajero	1 día laborable
Cheques certificados	1 día laborable
Giros postales	1 día laborable
Cheques del Banco de la Reserva Federal	1 día laborable
Cheques Home Loans de la Reserva Federal	1 día laborable
Cheques o letras dentro de los Estados Unidos (hasta \$5,525)	2 días laborables
Cheques o letras dentro de los Estados Unidos (más de \$5,525)	7 días laborables
Cheques re-depositados	7 días laborables
Cheques depositados a una cuenta que ha sido sobregirada 3 veces en los últimos 6 meses	7 días laborables
Cheques que la administración de la Cooperativa tenga causa razonable para creer que no se pueden pagar	7 días laborables
Cheques de terceros	11 días laborables

Para Cuentas Nuevas (menos de 30 días de haber sido abiertas) y Depósitos

**Iniciales:** La mayoría de los cheques estarán disponibles en un plazo de 11 días laborables. Las siguientes excepciones aplican:

Tipo de Cheque	Hasta \$5,525	Más de \$5,525
	Disponibles Después de	Disponibles Después de
Cheques de gobierno	2 días laborables	7 días laborables
Cheques del Departamento del Tesoro	2 días laborables	7 días laborables
Cheques de cajero	2 días laborables	7 días laborables
Cheques certificados	2 días laborables	7 días laborables
Giros postales	2 días laborables	7 días laborables
Cheques del Banco de la Reserva Federal	2 días laborables	7 días laborables
Cheques Home Loans de la Reserva Federal	2 días laborables	7 días laborables

Los cheques internacionales serán retenidos para todas las cuentas, hasta que los fondos sean recibidos por LES People's FCU.

<sup>i</sup> \$225 del total del depósito estarán disponibles el siguiente día laborable

# POLÍTICA DE PRIVACIDAD

## 1. Generalidades

El Lower East Side People's Federal Credit Union (LESPFCU) comparte información personal privada sobre los socios sólo con las siguientes entidades no afiliadas:

- Auditor (Fontanella and Babbits, CPA)
- COOP Financial Services
- Impresión de cheques (Co-op Financial Services)
- Agencias de cobro (Stephen Einstein and Associates)
- Oficinas de crédito (Equifax, Experian, TransUnion)
- Procesamiento de datos: VisiFi Inc.
- Examinador (NCUA)
- IRS
- State Data Matching Program
- Tru-Stage Member Insurance/CUNA Mutual

LESPFCU recopila información personal privada acerca de nuestros socios de las siguientes fuentes:

- Información que recibimos de solicitudes de préstamos u otros formularios
- Información acerca de transacciones de socios con LESPFCU u otros; e
- Información que recibimos de una agencia de información sobre consumidores.

La información acumulada es utilizada solamente por el personal de LESPFCU para proporcionar productos o servicios solicitados por socios y no será compartida con nadie, excepto según lo permitido por la ley.

LESPFCU limita el acceso a información personal y a cuentas de socios sólo para aquellos empleados que necesitan conocer esa información para proporcionarle productos o servicios. LESPFCU mantiene medidas de seguridad físicas, electrónicas y de procedimiento que cumplen con las regulaciones federales para proteger la información personal privada de nuestros socios.

<sup>ii</sup> Un día laborable es de lunes a viernes y no incluye sábados, domingos o días festivos.

LESPFCU proporciona un anuncio inicial de la Política de Privacidad en el momento de establecer una "relación permanente" con un socio (cuando una cuenta se abre) y se adjunta a la carta de bienvenida que se envía a los socios nuevos. Otro aviso de la Política de Privacidad será enviado a todos los socios una vez al año.

## 2. Aviso de la Política de Privacidad de LESPFCU

[1] El Lower East Side People's Federal Credit Union (LESPFCU) respeta su privacidad, y por lo tanto no revela ninguna información personal privada sobre usted a nadie, excepto según lo permitido por la ley.

[2] Si usted decide cancelar su membresía o convertirse en socio inactivo, cumpliremos con las políticas y prácticas de privacidad descritas en este aviso.

[3] LESPFCU limita el acceso a información personal y a cuentas de socios sólo para aquellos empleados que necesitan conocer esa información para proporcionarle productos o servicios. Mantenemos medidas de seguridad físicas, electrónicas y de procedimiento que cumplen con las regulaciones federales para proteger la información personal privada de nuestros socios. Sitio web

El sitio web de LESPFCU actualmente ofrece información general sobre los productos y servicios, lugares y horarios de la Cooperativa. El sitio no está diseñado para recolectar datos de identificación personal sobre los visitantes y no requiere divulgación de información de identificación personal, excepto a través de banca desde casa y solicitudes de préstamo en línea iniciadas por el socio

## 3. Aviso de la Política de Privacidad de LESPFCU en el Sitio Web

[1] El Lower East Side People's Federal Credit Union (LESPFCU) respeta su privacidad. Nos esforzamos por proporcionar información valiosa a través de nuestro sitio web acerca de cómo podemos servirle, y si usted es un valioso socio o alguien que busca servicios financieros comunitarios, esperamos que nuestro sitio responda a sus preguntas sobre nuestros productos y servicios, lugares y horarios.

[2] Usted no tiene que estar preocupado por la privacidad de su información personal cuando visita nuestro sitio web, nuestro sitio no está diseñado para recolectar datos de identificación personal de los visitantes.

[3] Nuestro sitio web no requiere revelar información de identificación personal. Sin embargo, si decide ponerse en contacto con nosotros vía correo electrónico, tenga en cuenta que su dirección de correo y cualquier otra información que el encabezado del correo muestra sobre usted, como su nombre u organización, será revelada en la dirección de correo. Sin embargo, cuando se comunique con nosotros a través de su correo electrónico, nos comprometemos a utilizar la información sólo para el propósito específico de responder a sus comentarios o preguntas. Su dirección de correo electrónico no será vendida ni compartida con otros fuera de la Cooperativa, a no ser que nos veamos obligados a hacerlo por ley.

## 4. Regla de Protección de Privacidad en Línea para Niños

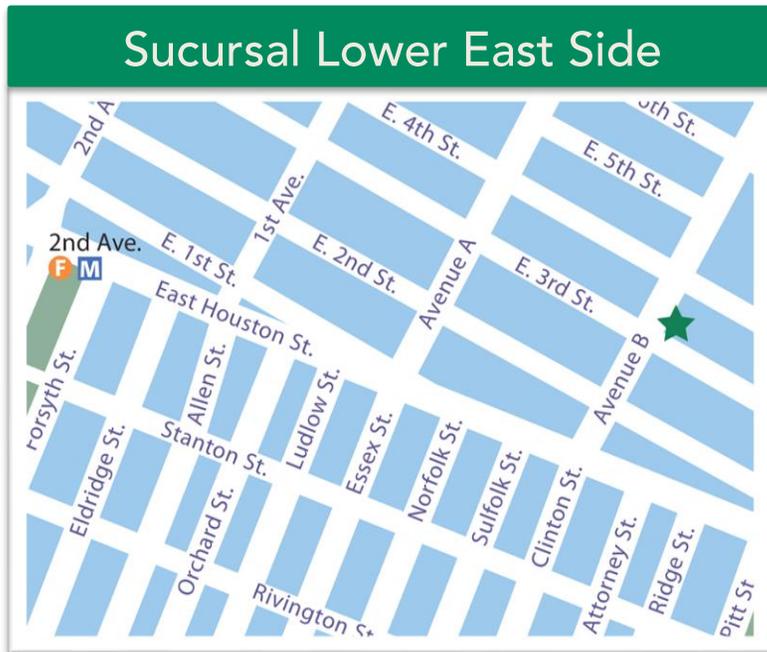
La Ley de Protección de la Privacidad en Línea para los Niños (COPPA, por sus siglas en inglés) se aprobó para brindarles a los padres un mayor control sobre la información que se recopila de sus hijos en línea y cómo se usa dicha información. La ley se aplica a los sitios web y servicios dirigidos a niños menores de 13 años que recopilan información a sabiendas de ellos. Los sitios web y los servicios en línea de LESPFCU no están dirigidos a niños menores de 13 años ni se recopila información a sabiendas de ellos.

Para obtener información adicional sobre las protecciones de COPPA, consulte el sitio web de la FTC en [www.consumer.ftc.gov/articles/0031-protecting-your-childs-privacy-online](http://www.consumer.ftc.gov/articles/0031-protecting-your-childs-privacy-online).

# CONDICIÓN DE MEMBRESÍA

## 1. Lower East Side

Cualquier persona que viva, trabaje, haga voluntariado, asista a centros de adoración, escuelas, o pertenezca a una organización ubicada en la junta comunitaria número 3 de Manhattan en el Lower East Side, califica para la membresía en LES PEOPLE'S FCU.



**Sucursal ubicada en Lower East Side**  
37 Avenue B, (esquina con 3<sup>rd</sup> Street)  
New York, NY 10009

Tren F a 2nd Avenue  
Autobús M15 a 1<sup>st</sup> Avenue y E. Houston

**Número Telefónico**  
212-529-8197

**Número de Fax**  
212-529-8368

### Horario de Servicio de la Sucursal Principal

Lunes	9:00am-4:00pm
Martes	9:00am-4:00pm
Miércoles	9:00am-4:00pm
Jueves	9:00am-4:00pm
Viernes	9:00am-4:00pm
Sábado	10:00am-3:00pm*

\* Horario de Servicio para Soci@s. Aunque estaremos abiertos y ofreciendo todos nuestros servicios bancarios, las transacciones en ventanilla no estarán disponibles. Nuestro equipo estará aquí para asistirte con todas tus necesidades bancarias, como consultas de cuenta, préstamos y asesoramientos.

### ATM

Dos (2) ATM de 24 horas en esta ubicación segura  
Los ATM aceptan depósitos

## 2. Harlem del Este y Central

Cualquier persona que viva, trabaje, haga voluntariado, asista a centros de adoración, escuelas, o pertenezca a una organización ubicada en Harlem Central (junta comunitaria número 10), o en el Este de Harlem (dentro de los límites de 90<sup>th</sup> Street hasta 125<sup>th</sup> Street, y del East River Drive al lado este de Fifth Avenue) califica para la membresía en LES PEOPLE'S FCU.



### Sucursal ubicada en East Harlem

2285 2nd Avenue  
New York, 10035

M15, M115 y M116 2nd Avenue  
Trenes 4 y 6 a Lexington Avenue

### Número Telefónico

212-529-8197

### Número de Fax

212-529-8197

### Horario de Servicio de la Sucursal en Harlem del Este

Lunes	9:00am-4:00pm
Martes	9:00am-4:00pm
Miércoles	9:00am-4:00pm 4:00pm-6:00pm
Jueves	9:00am-4:00pm
Viernes	9:00am-4:00pm
Sábado	Cerrado

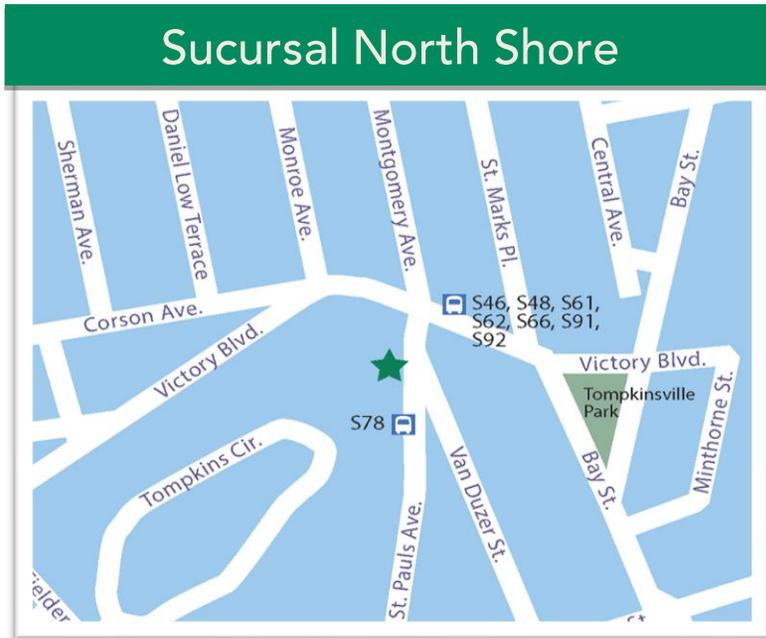
\* Horario de Servicio para Soci@s. Aunque estaremos abiertos y ofreciendo todos nuestros servicios bancarios, las transacciones en ventanilla no estarán disponibles. Nuestro equipo estará aquí para asistirte con todas tus necesidades bancarias, como consultas de cuenta, préstamos y asesoramientos.

### ATM

Un (1) ATM de 24 horas en esta ubicación segura  
Este ATM acepta depósitos

### 3. North Shore de Staten Island

Cualquier persona que viva, trabaje, haga voluntariado, asista a centros de adoración, escuelas, o pertenezca a una organización ubicada en la mayor parte de la costa norte de Staten Island, califica para la membresía en LES PEOPLE'S FCU.



#### Sucursal ubicada en Staten Island

2 St. Paul's Avenue  
Staten Island, NY 10301

Autobuses S46, S48, S61, S62, S66, S91, S92 a Victory Blvd.

#### Número Telefónico

718-554-4544

#### Número de Fax

718-554-4267

#### Horario de Servicio de la Sucursal Ubicada en la Costa Norte de Staten Island

Lunes	9:00am-4:00pm
Martes	9:00am-4:00pm
Miércoles	9:00am-4:00pm
Jueves	9:00am-4:00pm
Viernes	9:00am-4:00pm
Sábado	Cerradp

#### ATM

Un (1) ATM en esta ubicación, abierto las 24 horas al día.  
ATM acepta depósitos

#### 4. People's Mobile Branch

La unida móvil alternará ubicaciones semanalmente. Estas paradas comunitarias incluyen las secciones de Hunts Point, Longwood/Prospect, Melrose y West Tremont/Morris Heights. Asegúrese de consultar nuestro horario semanal de camionetas aquí:  
<https://bronxfinancialaccess.nyc/mcu-van/>

\*Cualquiera que esté conectado o referido por nuestros Grupos de Socios Selectos (SPG) califica para ser miembro de LES PEOPLE'S FCU

Puede encontrar la lista de grupos de nuestros socios selectos existentes aquí: <https://www.lespeoples.org/our-partners>

#### 5. Grupo Selecto de Asociados (SPG)

Si usted es un Grupo Selecto de Asociados (Select Partner Groups), usted puede proporcionar membresía a sus socios, personal, clientes y voluntarios con productos y servicios financieros justos y competitivos.

**Para Convertirse en un SPG, es Necesario Proveer a la Cooperativa con:**

- Copia de los Estatutos
- Carta de Intención con una estimación de la cantidad de empleados/socios que se unirán a la Cooperativa, y una declaración de su distancia a nuestra sucursal más cercana. Descargue la plantilla en el sitio web.

**Beneficios para Socios/Clientes/Voluntarios/Empleados de su SPG:**

- Elegibilidad de membresía de una cooperativa
- Préstamos asequibles.
- Cuenta de cheques gratuita con transacciones ilimitadas.
- Red de cajeros automáticos CO-OP sin cargo
- Asesoramiento financiero gratuito

- Préstamos de construcción de crédito - libre de riesgo de deuda
- Préstamos hipotecarios para cooperativas y familias 1-4
- Préstamos autos de baja tasa
- Préstamo ITIN
- Asistencia con la aplicación ITIN
- Préstamos SUSU. ©
- Préstamos de emergencia para personas. ©
- Préstamo instantáneo de \$ 1000 solo para empleados

**Beneficios para el SPG de Organizaciones:**

- Proporcionar la elegibilidad de miembros unión de crédito a sus constituyentes.
- Proporcione un paquete de membresía inclusivo que incluya renunciar a la tarifa de membresía inicial y una tasa de descuento de cortesía en préstamos personales.
- Disponibilidad para sesiones de apertura de cuenta remota en su sitio.
- Acceso a nuestras salas comunitarias en nuestras sucursales.
- Acceso a presentaciones sobre temas financieros.
- Elegibilidad para cuentas de ahorro y cuentas corrientes económicas y sin fines de lucro con transacciones ilimitadas, así como oportunidades de préstamos

Si tiene cualquier otra pregunta, no dude en comunicarse con nosotros: 212-529-8197 ext. 0116 o a [aportada@lespfcu.org](mailto:aportada@lespfcu.org)

**Unáse a nuestra lista de Grupo de Asociaciones Selectas (SPGs)**

Banana Kelly Community Improvement Association Inc.  
Cabrin Immigrant Services  
Central Family Life Center  
Chhaya Community Development Corporation  
Community Access  
Cooper Square Committee  
El Centro del Inmigrante  
Harlem Justice Corps  
Independent Drivers Guild  
Judson Memorial Church

La Colmena  
Neighborhood Housing Services of Staten Island  
New Economy Project (formerly known as NEDAP)  
New Immigrant Community Empowerment  
Parent Policy Council of Educational Alliance  
Peace Action of Staten Island  
Peoples Center for Economic Independence, Inc (PCEI)  
Project Enterprise  
Qualitas of Life, Inc  
Red Hook Initiative  
Shine Foundation  
Seven Stories Press, Inc  
Transportation Alternatives  
Rolling Jubilee Fund  
The Street Vendor Project  
UnLocal  
University Neighborhood Housing Program  
Urban Homesteading Assistance Board  
Urban Justice Center  
Violence Intervention Program, Inc.